



Если какой-либо из пунктов ниже относится к данному заявлению, поставьте отметку напротив каждого из этих пунктов заполните раздел 1 и раздел 2 ниже. Если ни один из пунктов не относится к данному заявлению, перейдите к разделу «Инструкции» ниже:

- Изменился АДРЕС.
Изменилась ФАМИЛИЯ ВЛАДЕЛЬЦА. Укажите НОВУЮ фамилию:
СМЕРТЬ ВЛАДЕЛЬЦА.
Владелец выдал ДОВЕРЕННОСТЬ.
К данному заявлению необходимо приложить подписанный и датированный оригинал ОСВОБОЖДЕНИЯ ОТ ЗАЛОГА. (Фотокопии не принимаются.)

Фамилия, имя, среднее имя (инициал)

ИНСТРУКЦИИ:

- Заполните раздел 1 ниже. Укажите всю требуемую информацию.
Прочитайте раздел 2 «Подтверждение» и поставьте подпись и дату.
Предъявите подтверждение личности лица, подписавшего подтверждение в разделе 2 (см. раздел 3 на странице 2).
Если ваша фамилия изменилась, владелец транспортного средства умер или вам выдана доверенность, подготовьте необходимые документы, указанные в разделе 4 на странице 2.
Приготовьте необходимую сумму для уплаты сбора в \$ 20 за каждое заявление.
Предъявите данное заявление вместе с ОРИГИНАЛАМИ документов, используемых в качестве подтверждения личности, и суммой для уплаты соответствующего сбора в любое отделение Департамента транспортных средств (DMV). Если к вам относится раздел 4, предъявите необходимые документы.

ИЛИ

Отправьте почтой данное заявление вместе с ФОТОКОПИЯМИ документов, подтверждающих вашу личность, всех необходимых документов (если требуются согласно разделу 4) и суммой для уплаты соответствующего сбора в Бюро паспортов транспортных средств (Title Bureau) по адресу, указанному в верхней части данной страницы. Оплата сборов принимается почтовыми переводами и чеками на имя «Commissioner of Motor Vehicles». Не вкладывайте наличные деньги!

ИЛИ

Если ваш адрес не изменился с момента последней регистрации транспортного средства и ваш текущий адрес указан в регистрации, вы можете подать заявление на получение дубликата удостоверения на право владения через Интернет. Более подробную информацию можно получить на веб-сайте dmv.ny.gov.

ЗАЯВИТЕЛЬ ДОЛЖЕН ЗАПОЛНИТЬ РАЗДЕЛЫ 1 И 2 НИЖЕ

РАЗДЕЛ 1

Form with fields: Идентификационный номер автомобиля или кузова (VIN или HIN), Год выпуска, Марка, Номерной знак, Имя владельца (фамилия, имя, среднее имя инициалом), Дата рождения (месяц/день/год), Доверенное лицо (применимо, если предъявляется доверенность или разрешения дилера или если владелец умер), Текущий почтовый адрес (номер дома и улица), № квартиры, Номер телефона (в дневное время), Город, Штат, Почтовый индекс

РАЗДЕЛ 2. Подтверждение

Я понимаю, что ДУБЛИКАТ УДОСТОВЕРЕНИЯ НА ПРАВО ВЛАДЕНИЯ, который я получу в результате данного заявления, заменяет все ранее выданные удостоверения на право владения и что только данный дубликат удостоверения на право владения может быть использован для продажи, передачи или обмена указанного выше транспортного средства, судна или передвижного дома. Я подтверждаю, что последнее удостоверение на право владения указанным выше транспортным средством, судном или передвижным домом, выданное на имя владельца, было потеряно, уничтожено или повреждено. В случае потери или уничтожения я не знаю о его местонахождении; в случае повреждения я прилагаю его к данному заявлению. Я подтверждаю, что, исходя из моих знаний, сведения, указанные в данном заявлении, верны. Я понимаю, что сознательное ложное утверждение, сделанное в данном заявлении, квалифицируется как мисдиминор согласно статье 210 Уголовного кодекса и разделу 392 Закона о транспортных средствах и дорожном движении.

ПОДПИСЬ (Подпись владельца или заявителя) (Дата)

Если вы подписываете от имени корпорации или указываете адрес «для передачи» (in care of), укажите печатными буквами свое имя и статус (т. е. доверенность, исполнитель, ближайший родственник, президент и т. п.).

ВАЖНО! В СООТВЕТСТВИИ С ТРЕБОВАНИЕМ ЗАКОНА ДУБЛИКАТ УДОСТОВЕРЕНИЯ НА ПРАВО ВЛАДЕНИЯ ДОЛЖЕН БЫТЬ ОТПРАВЛЕН ПО ПОЧТЕ ВЛАДЕЛЬЦУ. НЕ ЯВЛЯЙТЕСЬ ЛИЧНО В ОТДЕЛЕНИЕ DMV ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ДУБЛИКАТА УДОСТОВЕРЕНИЯ НА ПРАВО ВЛАДЕНИЯ.

## РАЗДЕЛ 3. ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ИМЕНИ/ЛИЧНОСТИ

Если вы отправляете заявление по почте, не забудьте приложить копии документов, служащих подтверждением. Оригиналы не возвращаются.

### Для физических лиц

- ◆ Подтверждение даты рождения и
- ◆ 6 пунктов подтверждения имени

Обоим этим требованиям удовлетворяет водительское удостоверение штата Нью-Йорк с фотографией, разрешение Learner Permit или удостоверение личности, действительное на данный момент или имеющее срок действия, истекающий не более двух лет назад. Другие документы, принимаемые в качестве подтверждения личности, и соответствующее им количество пунктов указаны в форме ID-82 (Подтверждения личности для регистрации и получения паспорта транспортного средства), которую можно загрузить с веб-сайта [dmv.ny.gov](http://dmv.ny.gov) или получить в любом отделении Департамента транспортных средств (DMV).

Для корпораций (предъявите одно из следующих подтверждений)

1. Регистрация транспортного средства штата Нью-Йорк или удостоверение на право владения, выданное на имя корпорации, **или**
2. Заверенная копия сертификата инкорпорации штата Нью-Йорк, **или**
3. Корпорации штата Нью-Йорк должны предъявить:
  - a. свидетельство о правовом статусе и финансовом положении компании, выданный Государственным департаментом штата Нью-Йорк, **или**
  - b. квитанцию о регистрации, выданную Государственным департаментом штата Нью-Йорк.
4. Корпорации не из штата Нью-Йорк должны предъявить следующие документы:
  - a. заверенную копию сертификата инкорпорации своего штата, **или**
  - b. свидетельство о финансовом положении или иностранном статусе компании, выданное Государственным департаментом штата Нью-Йорк.
5. Компании DBA должны предъявить квитанцию о регистрации, выданную Государственным департаментом штата Нью-Йорк с указанием DBA.
6. Неинкорпорированные ассоциации: Подтверждения, требуемые в зависимости от типа организации. За дополнительной информацией обратитесь к сотруднику Департамента транспортных средств (DMV).

Для партнерств (предъявите одно из следующих подтверждений)

- ◆ Сертификат партнерства (зарегистрированный секретарем округа), **или**
- ◆ Копия квитанции о регистрации DBA, выданная секретарем округа.

## РАЗДЕЛ 4. ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ИЗМЕНЕНИЯ ИМЕНИ/ФАМИЛИИ, СЛУЧАЯ СМЕРТИ ВЛАДЕЛЬЦА ИЛИ ДОВЕРЕННОСТИ

### Изменение фамилии

1. В верхней части страницы 1 поставьте отметку в графе «ИЗМЕНИЛАСЬ ФАМИЛИЯ ВЛАДЕЛЬЦА» и укажите новую фамилию в поле справа.
2. В разделе 1 укажите свое прежнюю фамилию в графе «Имя владельца» и заполните остальные пункты в разделе 1.
3. В разделе 2 подпишите подтверждение и поставьте дату.

Если у вас изменилась фамилия и вы продаете транспортное средство, судно или передвижной дом, вы можете предъявить покупателю удостоверение на право владения, в котором указана ваша прежняя фамилия. Оформление нового удостоверения на право владения на новую фамилию не требуется.

Если ваша прежняя фамилия указана в удостоверении на право владения и регистрации и требуется дубликат удостоверения на право владения, выданный на новую фамилию, вам сначала нужно изменить свою фамилию в водительском удостоверении и в регистрации. Предъявите в любое отделение Департамента транспортных средств (DMV) данное заявление И оригинал свидетельства о браке, свидетельства о разводе или другие документы, подтверждающие смену фамилии.

Если ваша прежняя фамилия не указана в свидетельстве на право владения, но транспортное средство НЕ ЗАРЕГИСТРИРОВАНО и вам требуется свидетельство на право владения, выданное на новую фамилию, вы ДОЛЖНЫ отправить по почте данное заявление И фотокопию вашего свидетельства о браке или других документов, подтверждающих смену фамилии, в Бюро паспортов транспортных средств (Title Bureau) по адресу, указанному в верхней части страницы 1.

### Смерть владельца

В верхней части страницы 1 поставьте отметку в графе «СМЕРТЬ ВЛАДЕЛЬЦА». В разделе 1:

1. Укажите имя и дату рождения умершего.
2. В графе «Доверенное лицо» укажите свое имя.
3. В графе «Текущий почтовый адрес» укажите свой адрес.
4. Вы должны предъявить документы, подтверждающие вашу личность, а не личность умершего (см. раздел 3). Вы также должны предъявить следующие документы:

Если вы являетесь супругой/супругом, ребенком в возрасте младше 18 лет или ближайшим родственником умершего, предъявите копию свидетельства о смерти (свидетельство о смерти или заключение о смерти), судебное полномочие на исполнение завещания или судебное полномочие на управление имуществом умершего. В разделе 2 поставьте свою подпись и укажите «Супруг», «Супруга», «Ближайший родственник» или, для ребенка младше 18 лет, «Опекун несовершеннолетнего ребенка». Если этот статус не относится к вам, предъявите судебное полномочие на исполнение завещания или судебное полномочие на управление имуществом умершего.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Могут действовать дополнительные инструкции для регистрации или передачи транспортного средства, для которого требуется дубликат свидетельства на право владения. Дополнительную информацию см. в форме MV-349 (Передача транспортного средства, зарегистрированного на имя умершего) или в форме MV-349.1 (Аффидевит для передачи транспортного средства).

### Доверенность

В верхней части страницы 1 поставьте отметку в графе «ВЛАДЕЛЕЦ ВЫДАЛ ДОВЕРЕННОСТЬ». В разделе 1:

1. Укажите имя и дату рождения владельца.
2. В графе «Доверенное лицо» укажите свое имя.
3. В графе «Текущий почтовый адрес» укажите свой адрес.
4. Предъявите оригинал доверенности, который нотариально заверен и содержит следующую информацию: Дату, когда выдана доверенность, имя и адрес физического или юридического лица, выдавшего доверенность, имя и адрес лица, которому выдана доверенность, и подлинная подпись лица, выдавшего доверенность.

